

Den Europæiske Unions Tidende

L 134

Dansk udgave

Retsforskrifter

49. årgang

20. maj 2006

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 765/2006 af 18. maj 2006 om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 766/2006 af 19. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 12

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 767/2006 af 19. maj 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1081/1999 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning 14

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 768/2006 af 19. maj 2006 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF med hensyn til indsamling og udveksling af oplysninger om sikkerhed i forbindelse med luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne, og forvaltning af informationssystemet ⁽¹⁾ 16

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 769/2006 af 19. maj 2006 om suspension af adgangen til at indgive ansøgninger om eksportlicens for C-sukker fra den 23. maj 2006 og om ændring af forordning (EF) nr. 493/2006, for så vidt angår overgangsforanstaltningerne for C-sukker 19

Kommissionens forordning (EF) nr. 770/2006 af 19. maj 2006 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsgold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06 21

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Rådet

2006/357/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 8. november 2005 om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik** 23

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgiens regering om visse aspekter af lufttrafik 24

2006/358/EF, Euratom:

- ★ **Rådets afgørelse af 15. maj 2006 om beskikkelse af et litauisk medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg** 32

2006/359/EF, Euratom:

- ★ **Rådets afgørelse af 15. maj 2006 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg** 33

Kommissionen

2006/360/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. februar 2006 om ændring af bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF for så vidt angår registreringerne for Brasilien, Montenegro og Serbien (meddelt under nummer K(2006) 579) ⁽¹⁾** 34

2006/361/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. maj 2006 om afslutning af antisubsidieproceduren vedrørende importen af visse sække og poser af plast med oprindelse i Malaysia og Thailand** 43

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets fælles holdning 2006/362/FUSP af 18. maj 2006 om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus** 45

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2006 af 17. maj 2006 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia (EUT L 130 af 18.5.2006) 54



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 765/2006**af 18. maj 2006****om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus, der er udpeget i denne forbindelse, bør indefrys.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 2006/362/FUSP af 18. maj 2006 om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 24. marts 2006 beklagede Det Europæiske Råd, at de belarussiske myndigheder ikke havde opfyldt OSCE-forpligtelserne til demokratiske valg, og anså præsidentvalget den 19. marts 2006 for at være behæftet med grundlæggende fejl; Det Europæiske Råd fordømte også de belarussiske myndigheders arrestation samme dag af fredelige demonstranter, der udøvede deres legitime ret til fri forsamling i protest mod den måde, præsidentvalget var blevet afholdt på. Det Europæiske Råd besluttede derfor, at der bør træffes restriktive foranstaltninger over for dem, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder.

(2) Den 10. april 2006 besluttede Rådet at vedtage restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og de belarussiske ledere og embedsmænd, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder og den internationale menneskerettighedslovgivning samt for undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition. Disse personer bør omfattes af visumforbud og eventuelle yderligere målrettede foranstaltninger.

(3) Fælles holdning 2006/362/FUSP fastsætter, at pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører præsident

(4) Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og det er derfor for navnlig at sikre, at de økonomiske operatører i alle medlemsstaterne anvender dem på samme måde, er det derfor nødvendigt at indføre fællesskabslovgivning til at gennemføre dem for så vidt angår Fællesskabet. Med henblik på denne forordning bør Fællesskabets område anses for at omfatte de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de i traktaten fastsatte betingelser.

(5) Medlemsstaterne bør fastlægge, hvilke sanktioner der skal anvendes på overtrædelser af denne forordnings bestemmelser. Sanktionerne bør være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.

(6) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft øjeblikkeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1) »pengemidler«: finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder, men ikke begrænset til:

a) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

b) indeståender i finansieringsinstitutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehaven-debeviser

⁽¹⁾ Se side 45 i denne EUT.

- c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
 - d) renter, udbytte eller andre indtægter eller værditilvækst hidrørende fra aktiver
 - e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
 - f) remburs, konnossementer, løsørepatentbreve
 - g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer
- 2) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i enhver ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende midler, herunder porteføljeadministration
- 3) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser
- 4) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at økonomiske ressourcer på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder, men ikke kun, ved salg, leje eller pantsætning
- 5) »Fællesskabets område«: de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af præsident Lukashenko og visse andre embedsmænd i Belarus, der er ansvarlige for overtrædelserne af internationale valgstandarder under præsidentvalget den 19. marts 2006 i Belarus og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition, samt de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er knyttet til dem, jf. listen i bilag I, indefrys.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være

til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. En medlemsstats kompetente myndighed, som er opført på listen i bilag II, kan på vilkår, som den finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:

- a) er nødvendige for at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag I, og de familiemedlemmer, som de har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) udelukkende er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand, eller
- c) udelukkende er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer.

2. Hvis en medlemsstats kompetente myndighed, som er opført på listen i bilag II, fastslår, at det er nødvendigt at frigive visse indefrosne pengemidler eller stille visse økonomiske ressourcer til rådighed til ekstraordinære udgifter, meddeler den de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, af hvilke grunde den mener, at der bør gives særlig tilladelse, mindst to uger før tilladelsen gives, for på forhånd at kende disses holdning til udkastet til tilladelse. To uger efter meddelelsen kan den pågældende myndighed tillade frigivelsen af visse indefrosne pengemidler eller stille visse økonomiske ressourcer til rådighed på de betingelser, som den finder passende.

3. Den kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til denne artikel.

Artikel 4

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af

- a) renter og andre indtægter fra disse konti, eller

- b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af denne forordnings bestemmelser, og

forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 2, stk. 1.

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutioner i EU, der modtager pengemidler overført af tredjeparter til en konto tilhørende en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at alle tilførte beløb på disse konti også indefrys. Finansierings- eller kreditinstitutionerne underretter straks de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 5

1. Med forbehold af de gældende regler for indberetning, fortrolighed og tavshedspligt skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, til de i bilag II anførte kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor de er bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen

- b) samarbejde med de kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat.

3. Oplysninger, der gives eller modtages i henhold til denne artikel, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

Artikel 6

Fysiske og juridiske personer eller enheder eller organer, herunder disses ledelse og personale, som anvender forord-

ningen, og som indefryser midler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille midler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 7

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 8

Kommissionen bemyndiges til:

- a) at ændre bilag I på grundlag af afgørelser vedrørende bilag IV til fælles holdning 2006/276/FUSP, og

- b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne fastsætter reglerne for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

Artikel 10

Denne forordning finder anvendelse:

— inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

— om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

— på alle fysiske personer inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborgere i en medlemsstat

— på alle juridiske personer, enheder eller organer for så vidt angår forretningsvirksomhed, der helt eller delvis foregår inden for Fællesskabet.

Artikel 11

— på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 2006.

På Rådets vegne

Franz MORAK

Formand

BILAG I

Liste over personer, der er omhandlet i artikel 2

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebsk oblast	præsident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinsk oblast	chef i præsidentens kontor
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	vicechef i præsidentens kontor
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	vicechef for medier og ideo- logi, præsidentens kontor
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алэг Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusland, nu Sergijev Posad)	rådgiver og chef for det overordnede ideologiske departement, præsidentens kontor
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	undervisningsminister
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область	informationsminister
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	justitsminister
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Germany	medlem af parlamentets overhus, chef for det nationale stats- teleradioselskab
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЁВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinty, д. Акулинцы Могилев- ского района	formand for parlamentets underhus
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	formand for overhusets udenrigsudvalg
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, Mogilev oblast, Усохи Кличевского района Могилевской области	formand for underhusets udenrigsudvalg

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Dyatlovo, Grodno oblast, Дятлово Гроднен- ской области	medlem af overhuset, leder af BRSM
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, Minsk oblast, Невиняны Вилей- ского р-на Минской обл	næstformand for Belarus' centrale valgkommission
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsk oblast, Косута Минской области	offentlig anklager
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			chef for afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			konsulent i afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Ryazan oblast, Rusland	første næstformand for den økonomiske domstol
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			dommer i Minsk Moskva- distrikt
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			dommer i Minsk Partizan- skiy-distrikt
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			viceoffentlig anklager
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, Mogilev oblast, Здудичи Светлогор- ского района Гомельской области	formand for KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			første næstformand, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	chef for fagforeningsfor- bundet

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			formand for valgkommissionen i Brest oblast
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			formand for den centrale valgkommission i Gomel oblast
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minsk oblast	formand for den centrale valgkommission i Grodno oblast
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusland Новокузнецк Кемеровской области, Россия	formand for den centrale valgkommission i Minsk by
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			formand for den centrale valgkommission i Minsk oblast
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			formand for den centrale valgkommission i Mogilev oblast
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			formand for den centrale valgkommission i Vitebsk oblast
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodno-regionen	Statssekretær i Sikkerhedsrådet
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	Chef for den særlige beredskabs-gruppe i Indenrigsministeriet (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Indenrigsminister
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Minsk-regionen)	Formand for den centrale valgkommission
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Minsk-regionen)	Oberstløjtnant i politiets specialstyrker (OMON), Indenrigsministeriet

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder

BELGIEN

Vedrørende indefrysning af pengemidler, finansiering og finansiell bistand:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřichská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: +420 2 2418 2987
fax: +420 2 2418 4080

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

Vedrørende pengemidler:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-69) 70 90 97 38 00

Vedrørende økonomiske ressourcer:

— for oplysninger vedrørende økonomiske ressourcer i henhold til artikel 5
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Fax: (49-03018) 6 15-53 58
E-Mail: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— for tilladelser vedrørende økonomiske ressourcer i henhold til artikel 3
Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680500
Fax: +372 6680501

GRÆKENLAND

A. Indefrysning af midler
Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: +30 210 3332786
Fax: +30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import-/eksportrestriktioner

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax.: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα — Ελλάδα

Τηλ.: + 30 210 3286401-3

Φαξ: + 30 210 3286404

SPANIEN

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel (34) 913 49 38 60

Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel (34) 91 209 95 11

Fax (34) 91 209 96 56

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo — Bureau E2

Tél.: (33) 1 44 74 48 93

Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et de développement

Sous-direction Multicom

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tél.: (33) 1 44 87 72 85

Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tél.: (33) 1 43 17 44 52

Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tél.: (33) 1 43 17 45 16

Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRLAND

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland

Financial Markets Department

PO Box No 559

Dame Street

Dublin 2

Tel. (353) 1 434 4000

Fax (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs

Russia, Eastern Europe, Central Asia Section

Political Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel. (353) 1 408 21 92

Fax (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel. (353) 1 631 25 34

Fax (353) 1 631 25 62

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1

I-00194 Roma

D.G.A.U. — Ufficio IV

Tel. (39) 06 3691 3645

Fax. (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97

I-00187 Roma

Tel. (39) 06 4761 3942

Fax. (39) 06 4761 3032

CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel. Nr. (371) 7016201
Fax Nr. (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests

Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel: (371) 7044431
Fax: (371) 7044549

LITAUN

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel.: (370-5) 236 25 16
Fax: (370-5) 231 30 90

LUXEMBOURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

UNGARN

Artikel 4
Ministry of Economic Affairs and Transport –
Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Artikel 7
Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Artikel 8
Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

NEDERLANDENE

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
tel: 050-523 2600
fax: 050-523 2183

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984

ØSTRIG

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20-73 99

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel. (48 22) 694 59 70
Fax (48 22) 694 54 50

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVENIEN

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel: +386 (1) 369 66 31
Fax: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKIET

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
tel: 00421 2 5958 1111
fax: 00421 2 5249 3048

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 160 05
Fax (358-9) 16 05 57 07

SVERIGE

Artikel 3

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Artikel 4 og 5

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

DET FORENEDE KONGERIGE

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

For Gibraltar:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

Underretninger til Kommissionen sendes til følgende
adresse:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in
CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tlf. (32 2) 295 55 85/299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 766/2006**af 19. maj 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. maj 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	122,4
	204	46,4
	212	113,4
	999	94,1
0707 00 05	052	82,4
	628	151,2
	999	116,8
0709 90 70	052	103,4
	999	103,4
0805 10 20	052	36,5
	204	37,4
	212	64,4
	220	41,5
	448	46,6
	624	48,2
	999	45,8
0805 50 10	052	42,5
	388	59,4
	508	51,3
	528	58,6
	999	53,0
0808 10 80	388	86,8
	400	108,8
	404	115,5
	508	72,5
	512	87,1
	524	88,6
	528	94,9
	720	107,3
	804	109,3
	999	96,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 767/2006

af 19. maj 2006

om ændring af forordning (EF) nr. 1081/1999 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjerg racer, ikke bestemt til slagtning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1081/1999 foretages følgende ændringer:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1, og

1) I fjerde kolonne »Kontingent (antal dyr)« i tabellen i artikel 1, stk. 1, ændres:

ud fra følgende betragtninger:

a) »5 000« til »710« for løbenummer 09.0001

(1) I medfør af Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/1999 ⁽²⁾ åbnes og forvaltes der på flerårig basis et importtoldkontingent for visse levende kreaturer.

b) »5 000« til »711« for løbenummer 09.0003.

(2) Ifølge den aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater i medfør af artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT (1994) ⁽³⁾ der blev godkendt ved Rådets afgørelse 2006/333/EF ⁽⁴⁾ skal der med virkning fra den 1. juli 2006 foretages en justering af importtoldkontingenter i forordning (EF) nr. 1081/1999.

2) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. De to kontingentmængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, deles i to dele på henholdsvis 500 dyr og 210 dyr for løbenummer 09.0001 og i to dele på henholdsvis 500 dyr og 211 dyr for løbenummer 09.0003.

(3) Endvidere er det under hensyn til de mængder, der er til rådighed for import under dette kontingent, og for at forenkle dets forvaltning hensigtsmæssigt at afskaffe den anden fordelingsrunde, som er omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 1081/1999.

a) Første del af hver kontingentmængde fordeles mellem importører i EF, som kan godtgøre, at de har importeret dyr, der er omfattet af kontingenter med løbenummer 09.0001 og/eller 09.0003 i løbet af 36 måneder forud for det pågældende importår.

(4) Forordning (EF) nr. 1081/1999 bør ændres i overensstemmelse hermed.

Medlemsstaterne kan dog som referencemængde godkende importrettigheder for foregående importår, som ikke er blevet tildelt som følge af en administrativ fejl begået af det nationale organ, men som importøren har ret til.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

b) Anden del af hver kontingentmængde forbeholdes importører, der kan godtgøre, at de i 12 måneder forud for det pågældende importår har importeret mindst 75 stk. levende kvæg henhørende under KN-kode 0102 fra tredjelande.»

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 131 af 27.5.1999, s. 15. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1096/2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 33).

⁽³⁾ EUT L 124 af 11.5.2006, s. 15.

⁽⁴⁾ EUT L 124 af 11.5.2006, s. 13.

3) Artikel 9 udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 768/2006**af 19. maj 2006****om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF med hensyn til indsamling og udveksling af oplysninger om sikkerhed i forbindelse med luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne, og forvaltning af informationssystemet****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF om sikkerhed forbundet med tredjelandes luftfartøjer, der benytter Fællesskabets lufthavne ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved direktiv 2004/36/EF indføres der en harmoniseret tilgang til en effektiv håndhævelse af internationale sikkerhedsstandarder i Fællesskabet, i og med at reglerne og procedurerne for rampeinspektioner af tredjelandes luftfartøjer, der lander i lufthavne i medlemsstaterne, harmoniseres. Det fastsættes, at medlemsstaterne efter en harmoniseret procedure skal foretage rampeinspektioner af tredjelandes luftfartøjer, der mistænkes for ikke at opfylde de internationale sikkerhedsstandarder, og som lander i en af deres lufthavne, som er åben for international lufttrafik, samt deltage i indsamling og udveksling af oplysninger om gennemførte rampeinspektioner.

(2) Medlemsstaternes EF-forpligtelser i henhold til direktiv 2004/36/EF kan i vid udstrækning opfyldes, ved at de deltager i SAFA-programmet (Safety Assessment of Foreign Aircraft — sikkerhedsvurdering af udenlandske luftfartøjer), som blev iværksat i 1996 af Den Europæiske Konference for Civil Luftfart (ECAC), og som de fælles luftfartsmyndigheder (JAA) har fået til opgave at forvalte. Mere specifikt har JAA til opgave at forvalte SAFA-databasen, fremme en harmoniseret uddannelse af inspektører og personale, der deltager i programmet, samt sikre, at der udarbejdes procedurer og forslag til at forbedre programmet og dets redskaber og indberetningen af indsamlede oplysninger.

(3) Det er nødvendigt at forbedre systemet for indsamling og udveksling af oplysninger, der er omhandlet i direktiv 2004/36/EF, ved at udpege et specialiseret ekspertorgan til at varetage forvaltningen af SAFA-systemet i Fællesskabet.

(4) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 ⁽²⁾ oprettes der et europæisk luftfartssikkerhedsagentur som et fælles specialiseret ekspertorgan, der skal bistå Kommissionen og træffe nødvendige foranstaltninger inden for de beføjelser, som det tillægges ved nævnte forordning eller anden EF-lovgivning.

(5) Som led i overgangen fra JAA-systemet til Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur er det nødvendigt, at nævnte agentur får overdraget de opgaver i forbindelse med SAFA-programmet, der hidtil er blevet udført af JAA. Denne overførsel skal bidrage til at styrke programmet og sikre dets videreførelse.

(6) For at videreføre SAFA-programmet og sikre en nøjagtig udveksling af oplysninger om sikkerhed i forbindelse med luftfartøjer, der benytter EF-lufthavne, er det nødvendigt, at Fællesskabets SAFA-system forsynes med flest mulige oplysninger, herunder også rampeinspektionsrapporter, der ikke er påkrævet i henhold til direktiv 2004/36/EF, men som er gennemført i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i bilag II til direktiv 2004/36/EF.

(7) Det er nødvendigt, at det i Fællesskabets SAFA-system sikres, at merværdien af operationelt og teknisk samarbejde med internationale organisationer bevares.

(8) Fællesskabets SAFA-system bør også suppleres af hensigtsmæssige aktiviteter, der tager sigte på at sikre fælles standarder for udførelsen af rampeinspektioner som f.eks. fortsat anvendelse af manualen for rampeinspektioner samt uddannelsesaktiviteter, der udvikles af JAA.

(9) Det er anerkendt, at man fortsat bør inddrage tredjelande for at søge at øge sikkerheden i den civile luftfart i hele Europa. Derfor bør tredjelandes deltagelse i Fællesskabets SAFA-system i overensstemmelse med de relevante aftaler ansøges og fremmes for at sikre en gnidningsløs overgang.

⁽¹⁾ EUT L 143 af 30.4.2004, s. 76.

⁽²⁾ EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1643/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 7).

- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 12 i forordning (EF) nr. 3922/1991 ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved »Fællesskabets SAFA-system« det system, der er oprettet ved direktiv 2004/36/EF og ved denne forordning med henblik på at indsamle, udveksle og analysere oplysninger om flyvesikkerheden i forbindelse med luftfartøjer og luftfartsoperatører.

Artikel 2

1. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur forvalter og benytter de redskaber og procedurer, der er nødvendige for indsamling og udveksling af:

- 1) oplysninger i henhold til artikel 3, 4 og 5 i direktiv 2004/36/EF
- 2) oplysninger fra tredjelande eller internationale organisationer, med hvilke Fællesskabet har indgået aftaler, der er relevante i den forbindelse, eller organisationer, med hvilke Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur har indgået passende aftaler i overensstemmelse med artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1592/2002.

2. Forvaltningen består bl.a. i at:

- 1) indsamle data fra medlemsstaterne, som har relevans for sikkerhedsoplysningerne om luftfartøjer, der benytter EF-luft-havne
- 2) udvikle, opretholde og løbende ajourføre en central database, som indeholder:
 - a) alle de oplysninger, som medlemsstaterne skal indsamle og forelægge i henhold til artikel 3, 4 og 5 i direktiv 2004/36/EF
 - b) alle andre relevante oplysninger vedrørende flyvesikkerheden i forbindelse med luftfartøjer og luftfartsoperatører
- 3) foretage de nødvendige ændringer og udvidelser af databaseapplikationen
- 4) analysere oplysningerne i den centrale database og andre relevante oplysninger vedrørende sikkerheden i forbindelse

med luftfartøjer og luftfartsoperatører og på grundlag heraf:

- a) rådgive Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder om umiddelbare foranstaltninger eller opfølgningstiltag
 - b) indberette potentielle sikkerhedsproblemer til Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder
 - c) forelægge Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder forslag til koordinerede foranstaltninger, når det af sikkerhedsmæssige årsager er nødvendigt, og sikre den tekniske koordination af sådanne foranstaltninger
- 5) opretholde kontakt med andre europæiske institutioner og organer, internationale organisationer og nationale luftfartsmyndigheder om udveksling af oplysninger
- 6) rådgive Kommissionen om den fremtidige udvikling af og strategi for Fællesskabets SAFA-system.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne skal i den centrale database hurtigst muligt indlæse:

- 1) de rampeinspektionsrapporter, der er omhandlet i artikel 4, stk. 4, i direktiv 2004/36/EF
- 2) rampeinspektionsrapporter, som ikke er påkrævet i henhold til direktiv 2004/36/EF, men som er gennemført i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i bilag II til direktiv 2004/36/EF.

2. Medlemsstaterne meddeler Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur alle oplysninger, der er nyttige for gennemførelsen af direktiv 2004/36/EF og for agenturets varetagelse af de opgaver, som det pålægges ved denne forordning, herunder oplysninger, der er omfattet af artikel 3 i direktiv 2004/36/EF.

Artikel 4

Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur skal:

- 1) forelægge Kommissionen et forslag til en manual for rampeinspektionsprocedurer og, når det er nødvendigt, forslag til videreudvikling og ajourføring af manualen og af bilagene til direktiv 2004/36/EF

⁽¹⁾ EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/2002 (EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1).

- 2) udarbejde uddannelsesprogrammer og fremme tilrettelæggelse og afholdelse af uddannelseskurser og workshops for inspektører med henblik på at forbedre forståelsen af Fællesskabets SAFA-system for at opnå en fælles standard for udførelsen af rampeinspektioner
- 3) lette og koordinere udvekslingsprogrammer for inspektører for at give inspektørerne praktisk erfaring og bidrage til harmoniseringen af procedurene.

Artikel 5

1. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur skal hvert år udarbejde og forelægge Kommissionen:

- 1) en rapport om Fællesskabets SAFA-system, som mindst indeholder følgende oplysninger:
 - a) status over systemets fremskridt, herunder resultater med hensyn til indsamling og udveksling af oplysninger, databasen, manualen for rampeinspektioner og uddannelsesforanstaltningerne
 - b) status over de inspektioner, der er udført i årets løb

c) analyse af inspektionsresultaterne med angivelse af de forskellige resultat kategorier

d) foranstaltninger i årets løb og

e) bilag med lister over inspektioner, opdelt efter operatørens etableringsland, luftfartøjstype, operatør og procenttal for de konstaterede mangler pr. punkt

- 2) et forslag til en offentlig samlet informationsrapport med en analyse af alle de oplysninger, der er indhentet i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 2004/36/EF.

2. Kommissionen hører i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i artikel 10, stk. 5, i direktiv 2004/36/EF, Udvalget for Luftfartssikkerhed om den i stk. 1, punkt 1, omhandlede rapport om Fællesskabets SAFA-system.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 til 5 anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne
Jacques BARROT
Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 769/2006

af 19. maj 2006

om suspension af adgangen til at indgive ansøgninger om eksportlicens for C-sukker fra den 23. maj 2006 og om ændring af forordning (EF) nr. 493/2006, for så vidt angår overgangsforanstaltningerne for C-sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 44, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I den aftale om landbrug, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi ⁽²⁾ i henhold til traktatens artikel 300, er der fastsat kvantitative og værdimæssige grænser for den støttede udførsel fra EF. Som følge af de konklusioner, som Verdenshandelsorganisationens (WTO) appelinstans drog den 19. maj 2005, skal udførslen af C-sukker medregnes inden for disse grænser. Der er indrømmet EF en frist til den 22. maj 2006 til at opfylde dets forpligtelser i WTO's regi.
- (2) Artikel 13, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽³⁾ omfatter bl.a. en forpligtelse til at udføre ikke overført C-sukker. Forordning (EF) nr. 318/2006, som anvendes fra den 1. juli 2006, indeholder ikke den samme forpligtelse for sukker, der er fremstillet uden for kvoterne i produktionsåret 2006/07. I artikel 44 i samme forordning åbnes der mulighed for dels at træffe overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra markedssituationen i produktionsåret 2005/06 til markedssituationen i produktionsåret 2006/07, dels at vedtage undtagelsesbestemmelser, der er nødvendige for at sikre, at EF overholder sine internationale forpligtelser med hensyn til C-sukker, der er fremstillet i produktionsåret 2005/06.
- (3) I henhold til artikel 44 i forordning (EF) nr. 318/2006 sammenholdt med artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2006 af 27. marts 2006 om overgangsforanstaltninger i forbindelse med reformen af den fælles markedsordning for sukker og om ændring af

forordning (EF) nr. 1265/2001 og (EF) nr. 314/2002 ⁽⁴⁾ sidestilles C-sukker, der er fremstillet i produktionsåret 2005/06, og som hverken kan overføres eller udføres, fra den 1. juli 2006 med sukker uden for kvoten, jf. forordning (EF) nr. 318/2006, der er fremstillet i produktionsåret 2006/07.

- (4) I henhold til artikel 27, stk. 14, i forordning (EF) nr. 1260/2001 sikres overholdelsen af de mængdemæssige begrænsninger, der følger af de i henhold til traktatens artikel 300 indgåede aftaler, på grundlag af de eksportlicenser, der udstedes for de deri fastsatte referenceperioder.
- (5) På baggrund af Det Europæiske Fællesskabs forpligtelser i henhold til WTO-aftalerne bør der derfor dels indrømmes en undtagelse fra forpligtelsen til at udføre C-sukkeret ved med virkning fra den 23. maj 2006 at suspendere adgangen til at indgive ansøgninger om eksportlicens for C-sukker, dels sikres en anvendelse af den overgangsordning, der er fastsat i artikel 2 i forordning (EF) nr. 493/2006, på C-sukker, som ikke udføres i henhold til en eksportlicens.
- (6) Forordning (EF) nr. 493/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Adgangen til at indgive ansøgninger om eksportlicens for C-sukker i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95 ⁽⁵⁾ suspenderes fra den 23. maj 2006. Ansøgninger om eksportlicens, der indgives i suspensionsperioden, afvises.

Eksportlicenser for C-sukker, der er udstedt, men ikke udnyttet den 22. maj 2006, kan returneres til det udstedende organ i gyldighedsperioden. I så fald frigives sikkerheden omgående uanset artikel 35 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Ophævet ved forordning (EF) nr. 318/2006.

⁽⁴⁾ EUT L 89 af 28.3.2006, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 493/2006 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Uden at det berører de beslutninger om overførsel, der træffes i henhold til artikel 1, betragtes C-sukker fra produktionsåret 2005/06, som ikke er udført i henhold til en eksportlicens, der er udstedt inden den 23. maj 2006, fra samme dato som sukker uden for kvoten, jf. artikel 12 i forordning (EF) nr. 318/2006, der er fremstillet i produktionsåret 2006/07.«

2) I artikel 13, stk. 2, tilføjes følgende punktum:

»Artikel 2 anvendes fra den 23. maj 2006.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 23. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 770/2006**af 19. maj 2006****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/2005 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 732/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. maj 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 170 af 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUT L 128 af 16.5.2006, s. 8.

BILAG

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, råukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 20. maj 2006

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,32	1,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,32	5,87
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,32	1,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,32	5,44
1701 91 00 ⁽²⁾	38,15	6,16
1701 99 10 ⁽²⁾	38,15	2,89
1701 99 90 ⁽²⁾	38,15	2,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 8. november 2005

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik

(2006/357/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Fællesskabets vegne med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen.

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

ud fra følgende betragtninger:

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.

Artikel 4

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet en aftale med Georgien om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

Rådets formand bemyndiges hermed til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 2.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 2005.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet, bør undertegnes og anvendes midlertidigt med forbehold af eventuel senere indgåelse

På Rådets vegne

G. BROWN

Formand

AFTALE**mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgiens regering om visse aspekter af lufttrafik**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

GEORGIENS REGERING

på den anden side

(i det følgende benævnt »parterne«),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Georgien, der indeholder bestemmelser, som er i strid med fællesskabsretten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence med hensyn til flere aspekter, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til fællesskabsretten har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til lufruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med fællesskabsretten,

SOM ERKENDER, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Georgien, som strider mod fællesskabsretten, skal bringes i fuld overensstemmelse hermed for at tilvejebringe et forsvarligt retsgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Georgien, som ikke er i strid med fællesskabsretten, ikke behøver at blive ændret eller erstattet,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab ikke har til hensigt som led i disse forhandlinger at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Fællesskabet og luftfartsselskaber fra Georgien eller at forhandle ændringer af bestemmelserne i eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler om trafikrettigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1**Generelle bestemmelser**

1. I denne aftale forstås ved »medlemsstater« Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som er udpeget af den pågældende medlemsstat.

4. Tildeling af trafikrettigheder sker fortsat gennem bilaterale arrangementer.

Artikel 2**En medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber**

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 i denne artikel går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, punkt a) og b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Georgiens udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet samt afvisning, tilbagekaldelse, suspension eller begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Når Georgien modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

- i) at luftfartsselskabet er etableret i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på den udpegende medlemsstats område og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens
- ii) at den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og
- iii) at luftfartsselskabet ejes og vil forblive ejet, direkte eller i kraft af en ejermajoritet, af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater, der er anført i bilag III, og/eller statsborgere i disse andre stater, og at det til enhver tid kontrolleres effektivt af disse stater og/eller statsborgere.

3. Georgien kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget, hvis

- i) luftfartsselskabet ikke er etableret i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på den udpegende medlemsstats område eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens, eller
- ii) den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, ikke udøver eller opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller
- iii) luftfartsselskabet ikke ejes og kontrolleres effektivt, direkte eller i kraft af en ejermajoritet, af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater, der er anført i bilag III, og/eller statsborgere i disse stater.

Georgien udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

Artikel 3

Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag II, punkt c).

2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Georgiens rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Georgien også med hensyn til den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og med hensyn til det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

Artikel 4

Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, punkt d).

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag II, punkt d), til hinder for, at medlemsstaterne kan opkræve skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der leveres på deres område til brug i et luftfartøj fra et luftfartsselskab udpeget af Georgien, som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

Artikel 5

Takster for transport inden for Det Europæiske Fællesskab

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag II, punkt e).

2. De takster, som det eller de luftfartsselskab(er), der udpeges af Georgien i henhold til en aftale anført i bilag I, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag II, punkt e), opkræver for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, er underlagt fællesskabsretten.

Artikel 6

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del deraf.

Artikel 7

Revision eller ændring

Parterne kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

Artikel 8

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som er nødvendige for, at aftalen kan træde i kraft.
2. Uanset stk. 1 er parterne enige om at anvende denne aftale midlertidigt fra den første dag i den første måned efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer er afsluttet.
3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Georgien, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder midlertidig anvendelse, er anført i bilag I, punkt b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer, fra de træder i kraft eller finder midlertidig anvendelse.

Artikel 9

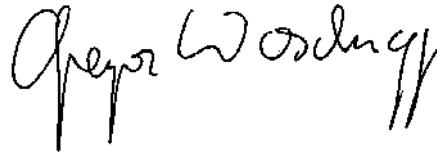
Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag I, ophører, ophører samtidig alle bestemmelser i nærværende aftale vedrørende den pågældende aftale.
2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag I, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seks i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og georgisk.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
საქართველოს მთავრობის მხრიდან




Por el Gobierno de Georgia
 Za vládu Gruzie
 For Georgiens regering
 Für die Regierung von Georgien
 Gruusia valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας
 For the Government of Georgia
 Pour le gouvernement de la Géorgie
 Per il Governo della Georgia
 Gruzijas valdības vārdā
 Gruzijos Vyriausybės vardu
 Grúzia Kormány részéről
 Ghall-Gvern tal-Ġeorgja
 Voor de Regering van Georgië
 W imieniu Rządu Gruzji
 Pelo Governo da Geórgia
 Za vládu Gruzínska
 Za vlado Gruzije
 Georgian hallituksen puolesta
 För Georgiens regering
ევროკავშირის მხრიდან



BILAG I

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

a) Lufttrafikaftaler mellem regeringen for Georgien og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes midlertidigt:

- lufttransportaftale mellem den østrigske forbundsregering og regeringen for Georgien, undertegnet i Wien den 15. december 1997 (ikrafttrædelsesdato 1.10.2001), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Østrig«
- aftale mellem regeringen for Republikken Cypern og regeringen for Georgien vedrørende lufttrafik, undertegnet i Tbilisi den 30. juni 1997 (ikrafttrædelsesdato 5.11.1998), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Cypern«
- lufttransportaftale mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Georgien, undertegnet i Bonn den 25. juni 1993 (ikrafttrædelsesdato 27.11.1994), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Tyskland«
- aftale mellem regeringen for Den Helleniske Republik og regeringen for Republikken Georgien vedrørende lufttransport, undertegnet i Tbilisi den 10. april 1997 (ikrafttrædelsesdato 27.5.1998), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Grækenland«
- aftale mellem regeringen for Irland og regeringen for Republikken Georgien vedrørende lufttransport, undertegnet i Dublin den 2. marts 1995 (ikrafttrædelsesdato 2.3.1995), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Irland«
- aftale mellem regeringen for Republikken Litauen og regeringen for Republikken Georgien vedrørende lufttrafik, undertegnet i Tbilisi den 12. april 1996 (ikrafttrædelsesdato 12.1.1999), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Litauen«
- aftale mellem Kongeriget Nederlandene og Republikken Georgien om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier, undertegnet i Wassenaar den 3. april 1995 (ikrafttrædelsesdato 1.5.1997), i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Nederlandene«
- aftale mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering og regeringen for Georgiens udøvende myndighed (regering) om lufttrafik, undertegnet i Tbilisi den 17. september 2003, i bilag II benævnt »aftalen Georgien-UK«.

Suppleret ved aftalememorandummet udfærdiget i Tbilisi den 17. september 2003 og ved det godkendte referat undertegnet i Tbilisi den 2. november 2004.

b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Republikken Georgien og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes midlertidigt:

- aftale mellem Belgiens regering og regeringen for Republikken Georgien om lufttransport, paraferet den 24. februar 1995, i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Belgien«
- aftale mellem regeringen for Republikken Ungarn og regeringen for Republikken Georgien om lufttransport, paraferet den 29. juni 1995, i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Ungarn«
- aftale mellem regeringen for Republikken Letland og regeringen for Georgien om civil lufttransport, undertegnet i Tbilisi den 5. oktober 2005, i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Letland«
- aftale mellem regeringen for Republikken Polen og regeringen for Republikken Georgien om civil lufttransport, paraferet i Warszawa den 26. april 1993, i bilag II benævnt »aftalen Georgien-Polen«.

BILAG II

Liste over artikler i de i bilag I anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-5

a) En medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber:

- Artikel 3 i aftalen Georgien-Østrig
- Artikel 3 og 4 i aftalen Georgien-Belgien
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Cypern
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Tyskland
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Grækenland
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Ungarn
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Irland
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Letland
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Litauen
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Nederlandene
- Artikel 3 i aftalen Georgien-Polen
- Artikel 4 i aftalen Georgien-UK.

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspension eller begrænsning af godkendelser og tilladelser:

- Artikel 4 i aftalen Georgien-Østrig
- Artikel 5 i aftalen Georgien-Belgien
- Artikel 5 i aftalen Georgien-Cypern
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Tyskland
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Grækenland
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Ungarn
- Artikel 3, stk. 5 og 6, i aftalen Georgien-Irland
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Letland
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Litauen
- Artikel 5 i aftalen Georgien-Nederlandene
- Artikel 4 i aftalen Georgien-Polen
- Artikel 5 i aftalen Georgien-UK.

c) Myndighedskontrol:

- Artikel 7 i aftalen Georgien-Belgien.

d) Beskatning af flybrændstof:

- Artikel 7 i aftalen Georgien-Østrig
- Artikel 10 i aftalen Georgien-Belgien
- Artikel 7 i aftalen Georgien-Cypern
- Artikel 6 i aftalen Georgien-Tyskland
- Artikel 9 i aftalen Georgien-Grækenland
- Artikel 9 i aftalen Georgien-Ungarn
- Artikel 11 i aftalen Georgien-Irland
- Artikel 6 i aftalen Georgien-Letland
- Artikel 11 i aftalen Georgien-Litauen
- Artikel 10 i aftalen Georgien-Nederlandene
- Artikel 6 i aftalen Georgien-Polen
- Artikel 8 i aftalen Georgien-UK.

e) Takster for transport inden for Det Europæiske Fællesskab:

- Artikel 11 i aftalen Georgien-Østrig
 - Artikel 13 i aftalen Georgien-Belgien
 - Artikel 17 i aftalen Georgien-Cypern
 - Artikel 10 i aftalen Georgien-Tyskland
 - Artikel 12 i aftalen Georgien-Grækenland
 - Artikel 8 i aftalen Georgien-Ungarn
 - Artikel 6 i aftalen Georgien-Irland
 - Artikel 11 i aftalen Georgien-Letland
 - Artikel 9 i aftalen Georgien-Litauen
 - Artikel 6 i aftalen Georgien-Nederlandene
 - Artikel 10 i aftalen Georgien-Polen
 - Artikel 7 i aftalen Georgien-UK.
-

*BILAG III***Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2**

- a) Republikken Island (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - b) Fyrstendømmet Liechtenstein (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - c) Kongeriget Norge (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - d) Det Schweiziske Forbund (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport)
-

RÅDETS AFGØRELSE
af 15. maj 2006
om beskikkelse af et litauisk medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg
(2006/358/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

Jovita MOTIEJŪNIENĖ beskikkes som medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Rolandas DOMEIKA for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006.

under henvisning til Rådets afgørelse 2002/758/EF, Euratom af 17. september 2002 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 2002 til den 20. september 2006 ⁽¹⁾,

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

under henvisning til indstilling fra Litauens regering,

efter høring af Kommissionen, og

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 2006.

ud fra følgende betragtning:

En plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig efter Rolandas DOMEIKAS fratræden —

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 21.9.2002, s. 9.

RÅDETS AFGØRELSE
af 15. maj 2006
om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg
(2006/359/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

Ludolf von WARTENBERG beskikkes som medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Bernhard WELSCHKE for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006.

Artikel 2

under henvisning til Rådets afgørelse 2002/758/EF, Euratom af 17. september 2002 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 2002 til den 20. september 2006 ⁽¹⁾,

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

under henvisning til indstilling fra Tysklands regering,

efter høring af Kommissionen, og

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 2006.

ud fra følgende betragtning:

På Rådets vegne

En plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig efter Bernhard WELSCHKEs fratræden —

U. PLASSNIK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 21.9.2002, s. 9.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. februar 2006

om ændring af bilag II til Rådets beslutning 79/542/EØF for så vidt angår registreringerne for Brasilien, Montenegro og Serbien

(meddelt under nummer K(2006) 579)

(EØS-relevant tekst)

(2006/360/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽¹⁾, særlig artikel 8, indledningen, artikel 8, stk. 1, første afsnit, og artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I del 1 i bilag I og II til Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1979 om en liste over tredjelande og dele af tredjelande og om dyre- og folkesundhedsbetingelser og udstedelse af veterinærcertifikat ved import til EF af levende dyr og fersk kød ⁽²⁾ er der opstillet en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra det er tilladt for medlemsstaterne at importere visse levende dyr og fersk kød af disse.

(2) I Kommissionens beslutning 2005/432/EF af 3. juni 2005 om dyre- og folkesundhedsbetingelser og standardcertifikater for import fra tredjelande af kødprodukter til konsum og om ophævelse af beslutning 97/41/EF, 97/221/EF og 97/222/EF ⁽³⁾ er der opstillet en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra import af kødprodukter er tilladt. Ved nævnte beslutning fastlægges også standardfolke- og dyresundhedscertifikater og bestemmelser om, hvilken behandling produkterne skal underkastes.

(3) Som følge af et udbrud af mund- og klovesyge i Brasilien blev beslutning 79/542/EØF ændret ved beslutning 2005/753/EF ⁽⁴⁾ for at ændre del 1 i bilag II til beslutning 79/542/EØF og dermed suspendere import af udbenet oksekød fra staterne Mato Grosso do Sul, Paraná og São Paulo.

(4) For at sikre klarhed, sammenhæng og gennemsigtighed i regionaliseringen for henholdsvis fersk kød, jf. beslutning 79/542/EØF, og for kødprodukter, jf. beslutning 2005/432/EF, er det nødvendigt at ændre visse af regionaliseringsbeskrivelserne og de tidsmæssige restriktioner for Brasilien.

(5) Serbien og Montenegro er endvidere en statsunion af to republikker med hver sit toldområde. De bør derfor opføres separat på listerne over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra import af kødprodukter er tilladt.

(6) Beslutning 79/542/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i denne afgørelse fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Del 1 i bilag II til beslutning 79/542/EØF erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2005/753/EF (EUT L 282 af 26.10.2005, s. 22).

⁽³⁾ EUT L 151 af 14.6.2005, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 282 af 26.10.2005, s. 22.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 2006.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG II

(FERSK KØD)

Del 1

LISTE OVER TREDJELANDE OG DELE AF TREDJELANDE (*)

Land	Områdekode	Beskrivelse af området	Veterinærcertifikat		Særlige betingelser
			Forlæg	SG	
1	2	3	4	5	6
AL — Albanien	AL-0	Hele landet	—		
AR — Argentina	AR-0	Hele landet	EQU		
	AR-1	Provinserne Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe og Tucuman	BOV	A	1 og 2
	AR-2	La Pampa og Santiago del Estero	BOV	A	1 og 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 og 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF		1
	AR-5	Formosa (kun området Ramon Lista) og Salta (kun departementet Rivadavia)	BOV	A	1 og 2
	AR-6	Salta (kun departementerne General Jose de San Martin, Oran, Iruya og Santa Victoria)	BOV	A	1 og 2
	AR-7	Chaco, Formosa (undtagen området Ramon Lista), Salta (undtagen departementerne General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya og Santa Victoria) og Jujuy	BOV	A	1 og 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta og Jujuy, undtagen den 25 km brede stødpudezone, der strækker sig langs grænsen til Bolivia og Paraguay fra distriktet Santa Catalina i provinsen Jujuy til distriktet Laishi i provinsen Formosa	BOV	A	1 og 2
	AR-9	Den 25 km brede stødpudezone, der strækker sig langs grænsen til Bolivia og Paraguay fra distriktet Santa Catalina i provinsen Jujuy til distriktet Laishi i provinsen Formosa	—		
AU — Australien	AU-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA — Bosnien-Herzegovina	BA-0	Hele landet	—		

1	2	3	4	5	6
BG — Bulgarien ^a	BG-0	Hele landet	EQU		
	BG-1	Provinserne Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch Plovdiv, Smolian, Pasardjik, distriktet Sofia, byen Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montona og Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Provinserne Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo og Kardjali samt den 20 km brede korridor ved grænsen til Tyrkiet	—		
BH — Bahrain	BH-0	Hele landet	—		
BR — Brasilien	BR-0	Hele landet	EQU		
	BR-1	En del af staten Minas Gerais (undtagen regionaldelegationerne Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas og Bambuí), staten Espírito Santo, staten Santa Catarina, staten Goiás og den del af staten Mato Grosso, der omfatter regionalenheden Cuiabá (undtagen kommunerne San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone og Barão de Melgaço), regionalenheden Cáceres (undtagen kommunen Cáceres), regionalenheden Lucas do Rio Verde, regionalenheden Rondonópolis (undtagen kommunen Itiquira), regionalenheden Barra do Garça og regionalenheden Barra do Burges	BOV	A	1 og 2
	BR-2	Staten Rio Grande do Sul	BOV	A	1 og 2
	BR-3	Den del af staten Mato Grosso do Sul, der omfatter kommunen Sete Quedas	BOV	A	1 og 2
	BR-4	En del af staten Mato Grosso do Sul (undtagen kommunerne Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladário, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso og Corumbá), staten Paraná og staten São Paulo	BOV	A	1 og 2
	BR-5	Staten Paraná, staten Mato Grosso do Sul og staten São Paulo	—	—	1
BW — Botswana	BW-0	Hele landet	EQU, EQW		
	BW-1	De veterinære sygdomsbekæmpelseszoner 5, 6, 7, 8, 9 og 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 og 2
	BW-2	De veterinære sygdomsbekæmpelseszoner 10, 11, 12, 13 og 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 og 2

1	2	3	4	5	6
BY — Belarus	BY-0	Hele landet	—		
BZ — Belize	BZ-0	Hele landet	BOV, EQU		
CA — Canada	CA-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH — Schweiz	CH-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL — Chile	CL-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN — Folkerepublikken Kina	CN-0	Hele landet	—		
CO — Colombia	CO-0	Hele landet	EQU		
	CO-1	Den zone, der ligger inden for følgende grænser: fra det punkt, hvor Murrifloden løber ud i Atrato-floden, ned ad Atrato-floden til det sted, hvor den løber ud i Atlanterhavet, og derfra til grænsen til Panama langs Atlanterhavskysten til Cabo Tiburón; fra dette punkt til Stillehavet langs grænsen mellem Colombia og Panama; langs Stillehavskysten til Valleflorens udmunding og derfra i en lige linje til det punkt, hvor Murrifloden løber ud i Atrato-floden	BOV	A	2
	CO-3	Den zone, der ligger inden for følgende grænser: fra Sinuflodens udmunding i Atlanterhavet, op ad floden til dens udspring i Alto Paramillo, derfra til Puerto Rey ved Atlanterhavet, langs grænsen mellem departementet Antioquia og Córdoba og derfra langs Atlanterhavskysten til Sinuflodens udmunding	BOV	A	2
CR — Costa Rica	CR-0	Hele landet	BOV, EQU		
CU — Cuba	CU-0	Hele landet	BOV, EQU		
DZ — Algeriet	DZ-0	Hele landet	—		
ET — Etiopien	ET-0	Hele landet	—		
FK — Falklandsøerne	FK-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU		
GL — Grønland	GL-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT — Guatemala	GT-0	Hele landet	BOV, EQU		
HK — Hongkong	HK-0	Hele landet	—		
HN — Honduras	HN-0	Hele landet	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
HR — Kroatien	HR-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL — Israel	IL-0	Hele landet	—		
IN — Indien	IN-0	Hele landet	—		
IS — Island	IS-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE — Kenya	KE-0	Hele landet	—		
MA — Marokko	MA-0	Hele landet	EQU		
MG — Madagaskar	MG-0	Hele landet	—		
MK — Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (***)	MK-0	Hele landet	OVI, EQU		
MU — Mauritius	MU-0	Hele landet	—		
MX — Mexico	MX-0	Hele landet	BOV, EQU		
NA — Namibia	NA-0	Hele landet	EQU, EQW		
	NA-1	Syd for de afspærringer, der strækker sig fra Palgrave Point i vest til Gam i øst	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC — Ny Kaledonien	NC-0	Hele landet	BOV, RUF, RUW		
NI — Nicaragua	NI-0	Hele landet	—		
NZ — New Zealand	NZ-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA — Panama	PA-0	Hele landet	BOV, EQU		
PY — Paraguay	PY-0	Hele landet	EQU		
	PY-1	Det centrale Chaco-område og San Pedro-området	BOV	A	1 og 2
RO — Rumænien ^a	RO-0	Hele landet	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU — Rusland	RU-0	Hele landet	—		
	RU-1	Regionen Murmansk og Yamalo-Nenets autonome okrug	RUF		
SV — El Salvador	SV-0	Hele landet	—		

1	2	3	4	5	6
SZ — Swaziland	SZ-0	Hele landet	EQU, EQW		
	SZ-1	Området vest for de »red line«-afspærringer, der strækker sig nordpå fra Usuto-floden til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	De veterinære områder til overvågning for og vaccination mod mund- og klovesyge, der er omfattet af bekendtgørelse nr. 51/2001	BOV, RUF, RUW	F	1 og 2
TH — Thailand	TH-0	Hele landet	—		
TN — Tunesien	TN-0	Hele landet	—		
TR — Tyrkiet	TR-0	Hele landet	—		
	TR-1	Provinserne Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat og Kirikkale	EQU		
UA — Ukraine	UA-0	Hele landet	—		
US — USA	US-0	Hele landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
XM — Montenegro	XM-0	Hele toldområdet (****)	BOV, OVI, EQU		
XS — Serbien (**)	XS-0	Hele toldområdet (****)	BOV, OVI, EQU		
UY — Uruguay	UY-0	Hele landet	EQU		
			BOV	A	1 og 2
			OVI	A	1 og 2
ZA — Sydafrika	ZA-0	Hele landet	EQU, EQW		
	ZA-1	Hele landet undtagen: — den del af området for bekæmpelse af mund- og klovesyge, der ligger i veterinærregionerne Mpumalanga province og Northern province, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal eller i grænseområdet op til Botswana øst for den 28. længdegrad — distriktet Camperdown i provinsen KwaZulu-Natal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW — Zimbabwe	ZW-0	Hele landet	—		

(*) Jf. dog eventuelle særlige certifikatkrav fastsat ved EF-aftaler med tredjelande.

(**) Ekskl. Kosovo, jf. FN's Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.

(***) Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien. Foreløbig kode, som på ingen måde foregriber den endelige nomenklatur for dette land, der vil blive fastsat efter afslutningen af de igangværende forhandlinger i FN herom.

(****) Serbien og Montenegro er en statsunion af to republikker med hver sit toldområde og er derfor opført hver for sig.

— = Der er ikke fastsat noget certifikat, og det er forbudt at importere fersk kød (undtagen af de arter, der er anført i linjen for hele landet).

^a = Gælder kun, indtil dette tiltrædende land bliver medlem af Den Europæiske Union.

Særlige betingelser, der er nævnt i kolonne 6

»1«: Geografiske og tidsmæssige restriktioner

Områdekode	Veterinærcertifikat		Periode/datoer, hvor det enten er tilladt eller ikke tilladt at importere til EF, i forbindelse med datoer for slagtning/ nedlæggelse af de dyr, som kødet kommer fra	
	Forlæg	SG		
AR-1	BOV	A	Til og med 31. januar 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 1. februar 2002	Tilladt
AR-2	BOV	A	Til og med 8. marts 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 9. marts 2002	Tilladt
AR-4	BOV, OVI, RUW, RUF	—	Til og med 28. februar 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 1. marts 2002	Tilladt
AR-5	BOV	A	Fra og med 1. februar 2002 til og med 10. juli 2003	Tilladt
			Fra og med 11. juli 2003	Ikke tilladt
AR-6	BOV	A	Fra og med 1. februar 2002 til og med 4. september 2003	Tilladt
			Fra og med 5. september 2003	Ikke tilladt
AR-7	BOV	A	Fra og med 1. februar 2002 til og med 7. oktober 2003	Tilladt
			Fra og med 8. oktober 2003	Ikke tilladt
AR-8	BOV	A	Til og med 17. marts 2005	Se AR-5, AR-6 og AR-7 for perioder, hvor import fra bestemte dele af område AR-8 ikke var tilladt
			Fra og med 18. marts 2005	Tilladt
BR-1	BOV	A	Efter 1. december 2001	Tilladt
BR-2	BOV	A	Til og med 30. november 2001	Ikke tilladt
			Fra og med 1. december 2001	Tilladt
BR-3	BOV	A	Til og med 31. oktober 2002	Tilladt
			Fra og med 1. november 2002	Ikke tilladt
BR-4	BOV	A	Fra og med 1. december 2001 til og med 29. september 2005	Tilladt

Områdekode	Veterinærcertifikat		Periode/datoer, hvor det enten er tilladt eller ikke tilladt at importere til EF, i forbindelse med datoer for slagtning/ nedlæggelse af de dyr, som kødet kommer fra	
	Forlæg	SG		
BR-5	BOV	—	Fra og med 30. september 2005	Ikke tilladt
BW-1	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Til og med 7. juli 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 8. juli 2002 til og med 22. december 2002	Tilladt
			Fra og med 23. december 2002 til og med 6. juni 2003	Ikke tilladt
			Fra og med 7. juni 2003	Tilladt
BW-2	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Til og med 6. marts 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 7. marts 2002	Tilladt
PY-1	BOV	A	Til og med 31. august 2002	Ikke tilladt
			Fra og med 1. september 2002 til og med 19. februar 2003	Tilladt
			Fra og med 20. februar 2003	Ikke tilladt
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Til og med 3. august 2003	Ikke tilladt
			Fra og med 4. august 2003	Tilladt
UY-0	BOV, OVI	A	Til og med 31. oktober 2001	Ikke tilladt
			Fra og med 1. november 2001	Tilladt

»2«: Restriktioner vedrørende kategori:

Slagtebiprodukter ikke tilladt (undtagen mellemgulv og tyggemusklér fra kvæg).«

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. maj 2006

om afslutning af antisubsidieproceduren vedrørende importen af visse sække og poser af plast med oprindelse i Malaysia og Thailand

(2006/361/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

sandsynliggjorde umiddelbart, at den pågældende vare blev subsidieret, og at dette gav anledning til væsentlig skade. Klagen blev således anset for at være tilstrækkeligt underbygget til at berettige indledningen af en procedure.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 14,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Den 30. juni 2005 offentliggjorde Kommissionen, en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾ om indledning af en antisubsidieprocedure vedrørende import til Fællesskabet af visse sække og poser af plast med indhold af mindst 20 % polyethylen og af en tykkelse på ikke over 100 mikrometer med oprindelse i Malaysia og Thailand, som normalt tariferes under KN-kode ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 og ex 3923 29 90.
- (2) Samme dag offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse sække og poser af plast med indhold af mindst 20 % polyethylen og en af tykkelse på ikke over 100 mikrometer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Malaysia og Thailand.
- (3) Antisubsidieproceduren blev indledt i henhold til grundforordningens artikel 10 på foranledning af en klage indgivet den 18. maj 2005 af tredive europæiske producenter af en bestemt type sække og poser af plast (»klagerne«), som repræsenterer mere end 25 % af Fællesskabets produktion af sådanne sække og poser. Klagerne

- (4) Kommissionen tilsendte myndighederne i Malaysia og Thailand, de eksporterende producenter i Malaysia og Thailand, de importører/forhandlere og deres sammenslutninger og brugere, som den vidste var berørt af sagen, de pågældende eksportlandes repræsentanter samt klagerne en officiel meddelelse om indledningen af proceduren. De interesserede parter fik lejlighed til skriftligt at fremsætte deres synspunkter og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden udløbet af den frist, der er fastsat i meddelelsen om indledning af proceduren.

B. TILBAGETRÆKNING AF KLAGEN

- (5) Ved brev af 10. februar 2006 til Kommissionen trak klagerne officielt deres klage tilbage.
- (6) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 14, stk. 1, kan en procedure afsluttes, hvis klagen trækkes tilbage, medmindre en sådan afslutning ikke er i Fællesskabets interesse.
- (7) Kommissionen mente, at sagen burde afsluttes, eftersom undersøgelsen ikke havde afdækket forhold, der tydede på, at en afslutning af sagen ikke ville være i Fællesskabets interesse. De berørte parter blev informeret og fik lejlighed til at fremføre deres bemærkninger. Der var ingen indsigelser.
- (8) I betragtning af ovenstående konkluderer Kommissionen, at antisubsidieproceduren vedrørende import til Fællesskabet af visse sække og poser af plast med oprindelse i Malaysia og Thailand bør afsluttes uden iværksættelse af udligningsforanstaltninger.
- (9) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det rådgivende udvalg —

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT C 159 af 30.6.2005, s. 15.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Eneste artikel

Antisubsidieproceduren vedrørende import af visse sække og poser af plast med indhold af mindst 20 % polyethylen og af en tykkelse på ikke over 100 mikrometer med oprindelse i Malaysia og Thailand afsluttes hermed.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2006.

På Kommissionens vegne

Peter MANDELSON

Medlem af Kommissionen

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2006/362/FUSP

af 18. maj 2006

om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

(5) Handling på EF-niveau er nødvendig for at gennemføre disse foranstaltninger —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1

Følgende artikel indsættes i fælles holdning 2006/276/FUSP:

(1) Den 10. april 2006 vedtog Rådet fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus ⁽¹⁾, hvorved præsident Lukaszenko, medlemmer af ledelsen og visse embedsmænd i Belarus blev pålagt rejserestriktioner, og om ophævelse af fælles holdning 2004/661/FUSP.

»Artikel 1a

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af personer, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget i Belarus den 19. marts 2006 og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition, og de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til dem, jf. listen i bilag IV, indefrys.

(2) På baggrund af konklusionerne af 10. april 2006 finder Rådet det hensigtsmæssigt ligeledes at indefryse pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende ovennævnte personer, der har spillet en rolle i forbindelse med overtrædelserne af de internationale valgstandarder og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition i forbindelse med præsidentvalget den 19. marts 2006.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for personer, der er opført på listen i bilag IV.

(3) Disse finansielle restriktive foranstaltninger bør tages op til fornyet behandling med henblik på hurtig løsladelse og rehabilitering af alle politiske fanger og i lyset af de ændringer, der foretages i valgloven for at bringe den på linje med OSCE-forpligtelserne og andre internationale standarder for demokratiske valg som anbefalet af OSCE/ODIHR, afholdelsen af fremtidige valg og myndighedernes konkrete tiltag for at respektere de demokratiske værdier, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder ytringsfriheden og mediefriheden samt forsamlingsfriheden og den politiske foreningsfrihed.

Artikel 1b

1. En medlemsstats kompetente myndighed kan på vilkår, som den finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer

(4) Det er derfor hensigtsmæssigt at foretage nogle tekniske ændringer i bilagene til fælles holdning 2006/276/FUSP.

a) er nødvendige til at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag IV, og de familiemedlemmer, som de har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand

⁽¹⁾ EUT L 101 af 11.4.2006, s. 5.

c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, eller

d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den kompetente myndighed, mindst to uger før tilladelsen gives, har meddelt de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør gives særlig tilladelse.

Den kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater og Kommissionen om tilladelser, der måtte være meddelt i medfør af denne artikel.

2. Artikel 1a, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af

a) renter og andre indtægter fra disse konti, eller

b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor disse konti blev omfattet af denne fælles holdnings bestemmelser, og

forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 1a, stk. 1.«

Artikel 2

Artikel 2 i fælles holdning 2006/276/FUSP affattes således:

»Article 2

Rådet vedtager efter forslag fra en medlemsstat eller Kommissionen ændringer til listerne i bilag I, II, III og IV, hvis den politiske udvikling i Belarus tilsiger det.«.

Artikel 3

Bilagene til fælles holdning 2006/276/FUSP erstattes hermed af teksten i bilaget til nærværende fælles holdning.

Artikel 4

Denne fælles holdning har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 5

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 2006.

På Rådets vegne

Franz MORAK

Formand

*BILAG**»BILAG I***Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a)**

1. SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, Belarus' tidligere minister for turisme og sport, født den 5. august 1946 i Sakhalin-regionen, den tidligere Russiske Socialistiske Føderative Sovjetrepublik.
 2. SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, statssekretær i Belarus' sikkerhedsråd, født den 26. maj 1958 i Grodno-regionen.
 3. PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, chef for den særlige beredskabsgruppe i Belarus' indenrigsministerium (SOBR), født i 1966 i Vitebsk.
 4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, indenrigsminister, født i 1956.
-

*BILAG II***Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b)**

1. Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, formand for Belarus' centrale valgkommission, født den 29. januar 1953 i Slutsk (Minsk-regionen).
 2. Yuri Nikolaevich PODOBED, oberstløjtnant i politiets specialstyrker (OMON), Indenrigsministeriet, født den 5. marts 1962 i Slutsk (Minsk-regionen).
-

BILAG III

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c)

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk transkription)	Navn (russisk transkription)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebsk oblast	præsident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinsk oblast	chef i præsidentens kontor
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	vicechef i præsidentens kontor
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	vicechef for medier og ideo- logi, præsidentens kontor
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusland, nu Sergijev Posad)	rådgiver og chef for det overordnede ideologiske departement, præsidentens kontor
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	undervisningsminister
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгонощи, Брестская область	informationsminister
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	justitsminister
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Tyskland	medlem af parlamentets overhus, chef for det natio- nale statsteleradioselskab
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЁВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy, д. Акулинцы Могилевского района	formand for parlamentets underhus
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	formand for overhusets udenrigsudvalg
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, Mogilev oblast, Усохи Кличевского района Могилевской области	formand for underhusets udenrigsudvalg
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Dyatlovo, Grodno oblast, Дятлово Гроднен- ской области	medlem af overhuset, leder af BRSM

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk transkription)	Navn (russisk transkription)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, Minsk oblast, Невиняны Вилей- ского р-на Минской обл	næstformand for Belarus' centrale valgkommission
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsk oblast, Косу́та Минской области	offentlig anklager
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			chef for afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			konsulent i afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Ryazan oblast, Rusland	første næstformand for den økonomiske domstol
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			dommer i Minsk Moskva- distrikt
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			dommer i Minsk Partizan- skiy-distrikt
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			viceoffentlig anklager
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, Mogilev oblast, Здудичи Светлогор- ского района Гомельской области	formand for KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			første næstformand, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	chef for fagforeningsfor- bundet
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			formand for valgkommissi- onen i Brest oblast
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Ilich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			formand for den centrale valgkommission i Gomel oblast
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minsk oblast	formand for den centrale valgkommission i Grodno oblast

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk transkription)	Navn (russisk transkription)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusland Новокузнецк Кемеровской области, Россия	formand for den centrale valgkommission i Minsk by
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			formand for den centrale valgkommission i Minsk oblast
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			formand for den centrale valgkommission i Mogilev oblast
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			formand for den centrale valgkommission i Vitebsk oblast

BILAG IV

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1a

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebsk oblast	præsident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinsk oblast	chef i præsidentens kontor
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimiraua)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	vicechef i præsidentens kontor
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	vicechef for medier og ideo- logi, præsidentens kontor
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralakouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алэг Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusland, nu Sergijev Posad)	rådgiver og chef for det overordnede ideologiske departement, præsidentens kontor
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	undervisningsminister
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область	informationsminister
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	justitsminister
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Germany	medlem af parlamentets overhus, chef for det nationale stats- teleradioselskab
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЁВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinty, д. Акулинцы Могилев- ского района	formand for parlamentets underhus
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	formand for overhusets udenrigsudvalg
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, Mogilev oblast, Усохи Кличевского района Могилевской области	formand for underhusets udenrigsudvalg

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Dyatlovo, Grodno oblast, Дятлово Гроднен- ской области	medlem af overhuset, leder af BRSM
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, Minsk oblast, Невиняны Вилей- ского р-на Минской обл	næstformand for Belarus' centrale valgkommission
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsk oblast, Косу́та Минской области	offentlig anklager
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			chef for afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			konsulent i afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, justitsministeriet
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Ryazan oblast, Rusland	første næstformand for den økonomiske domstol
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			dommer i Minsk Moskva- distrikt
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			dommer i Minsk Partizan- skiy-distrikt
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			viceoffentlig anklager
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, Mogilev oblast, Здудичи Светлогор- ского района Гомельской области	formand for KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			første næstformand, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	chef for fagforeningsfor- bundet

Navn (engelsk transkription)	Navn (belarussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Fødselsdato	Fødested	Stilling
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			formand for valgkommissionen i Brest oblast
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			formand for den centrale valgkommission i Gomel oblast
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minsk oblast	formand for den centrale valgkommission i Grodno oblast
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusland Новокузнецк Кемеровской области, Россия	formand for den centrale valgkommission i Minsk by
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			formand for den centrale valgkommission i Minsk oblast
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			formand for den centrale valgkommission i Mogilev oblast
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			formand for den centrale valgkommission i Vitebsk oblast
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodno-regionen	Statssekretær i Sikkerhedsrådet
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	Chef for den særlige beredskabs-gruppe i Indenrigsministeriet (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Indenrigsminister
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Minsk-regionen)	Formand for den centrale valgkommission
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Minsk-regionen)	Oberstløjtnant i politiets specialstyrker (OMON), Indenrigsministeriet

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2006 af 17. maj 2006 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

(Den Europæiske Unions Tidende L 130 af 18. maj 2006)

Side 23, artikel 2:

I stedet for: »maj 2006«

læses: »juni 2006«.
